

## LA RICERCA DELLA PAROLA ESSENZIALE: DUE VERSIONI DI *FRATELLI*

La poesia *Fratelli* costituisce un esempio illuminante del lavoro di Ungaretti di ricerca dell'essenzialità e di massima concentrazione semantica ed espressiva. Per comprendere il processo di revisione e insieme di creazione del testo, mettiamo a confronto la prima redazione della poesia, risalente al 1916 e intitolata *Soldato*, e quella apparsa nell'edizione definitiva de

### TESTO DEL 1916

#### *Soldato*

Di che reggimento siete  
fratelli?

Fratello  
tremante parola  
5 nella notte  
come una fogliolina  
appena nata

saluto  
accorato  
10 nell'aria spasimante  
implorazione  
sussurrata  
di soccorso  
dell'uomo presente alla sua  
15 fragilità

**3. Parola tremante:** l'espressione è riferita alla parola chiave *fratelli*, di cui è apposizione.

**5. Foglia appena nata:** questa analogia, anch'essa apposizione del termine *fratelli*, connota la delicatezza fragile del termine e insieme la speranza nascente che deriva dal senso di fratellanza.

**6. Nell'aria spasimante:** cioè, nell'atmosfera di tensione che si vive nella trincea.

**7. involontaria rivolta:** istintiva ribellione; la parola *fratelli*, che indica il senso di fratellanza, assume il valore di una *rivolta*, di una protesta *involontaria*, istintiva, cioè non razionale né politica, nei confronti della guerra.

**8. presente:** alla presenza, posto davanti.

► Soldati nelle trincee.

L'*Allegria, Fratelli*. L'occasione che ha ispirato la poesia è la seguente: di notte, il poeta-soldato si rivolge ad altri soldati che sono arrivati presso la trincea e chiede loro, chiamandoli *fratelli*, a quale reggimento appartengano.

Le note si riferiscono alla versione definitiva.

### TESTO DEFINITIVO

#### *Fratelli*

Mariano il 15 luglio 1916

Di che reggimento siete  
fratelli?

Parola tremante  
nella notte

5 Foglia appena nata

Nell'aria spasimante  
involontaria rivolta  
dell'uomo presente alla sua  
fragilità

10 Fratelli

(da G. Ungaretti, *Vita d'un uomo. Tutte le poesie*, Mondadori, Milano, 2016)

